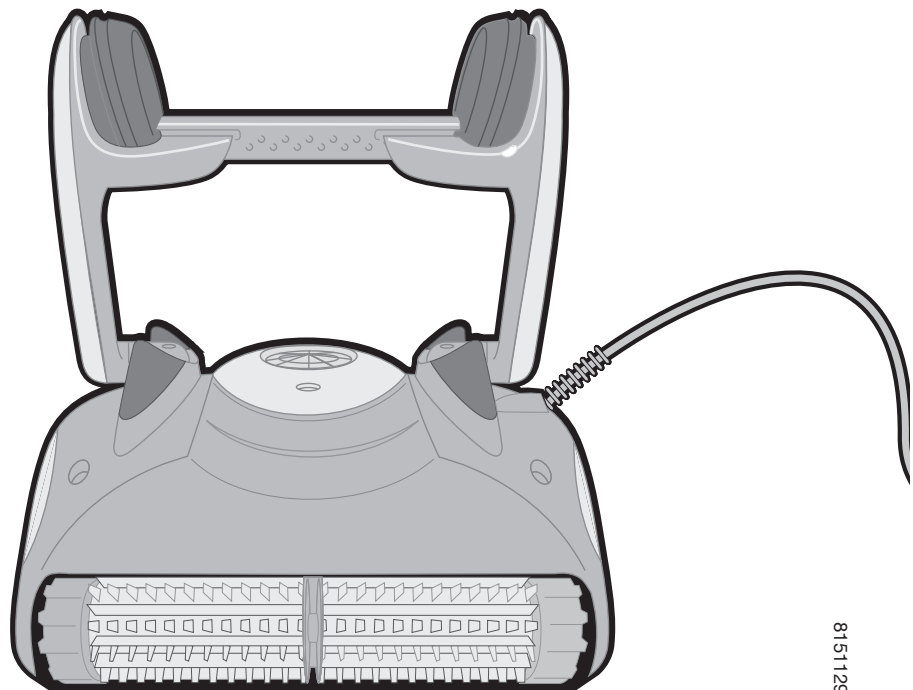


EN **Operating Instructions**
Robot Pool Cleaner MTC4

FR **Instructions d'opération**
Robot nettoyeur de piscine MTC4

ES **Instrucciones operativas**
Limpiador de piscinas Robot MTC4

DEU **Bedienungsanleitung**
Robot der Pool Reiniger MTC4

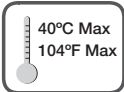


8151129

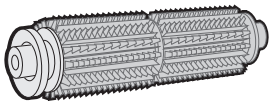
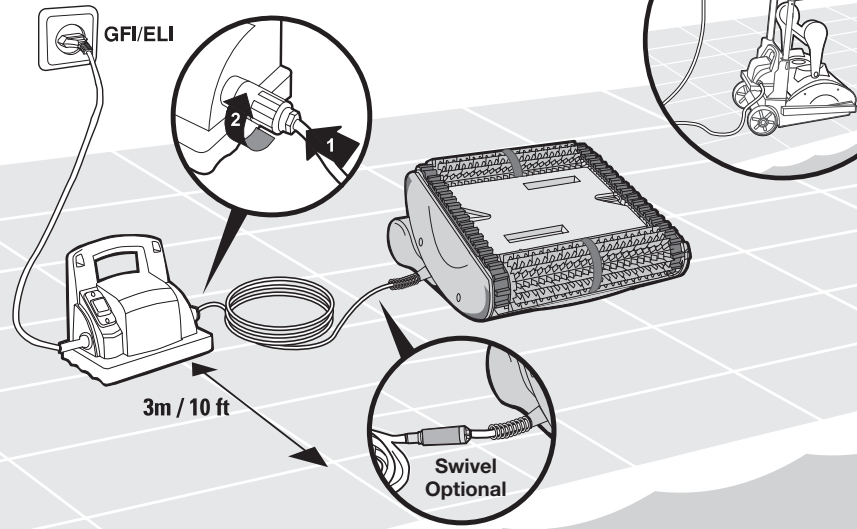




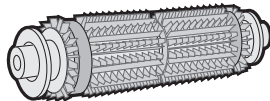
- (EN) Important safety instructions.
- (FR) Instructions de sécurité importantes.
- (ES) Instrucciones importantes de seguridad.
- (DEU) Wichtige sicherheitsvorschrift.



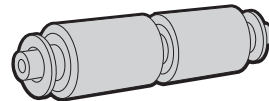
1



Standard Brush



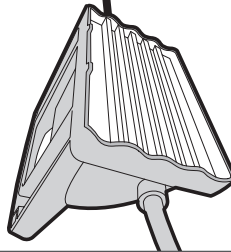
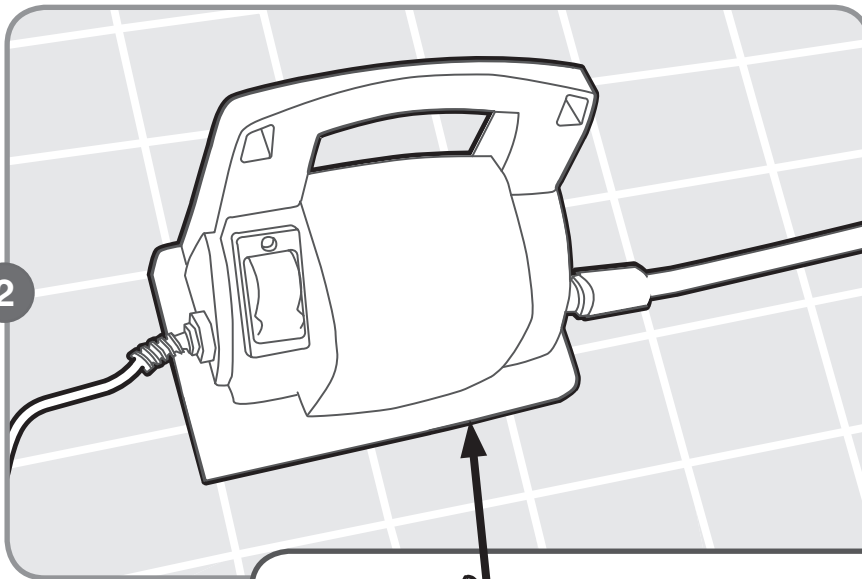
Combined Brush



Wonder Brush

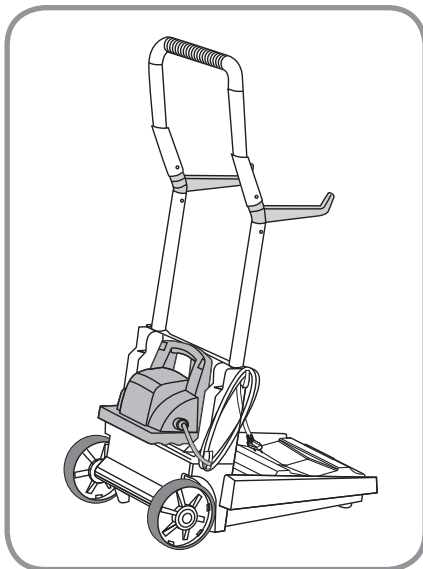


- (EN) Important safety instructions.
- (FR) Instructions de sécurité importantes.
- (ES) Instrucciones importantes de seguridad.
- (DEU) Wichtige sicherheitsvorschrift.

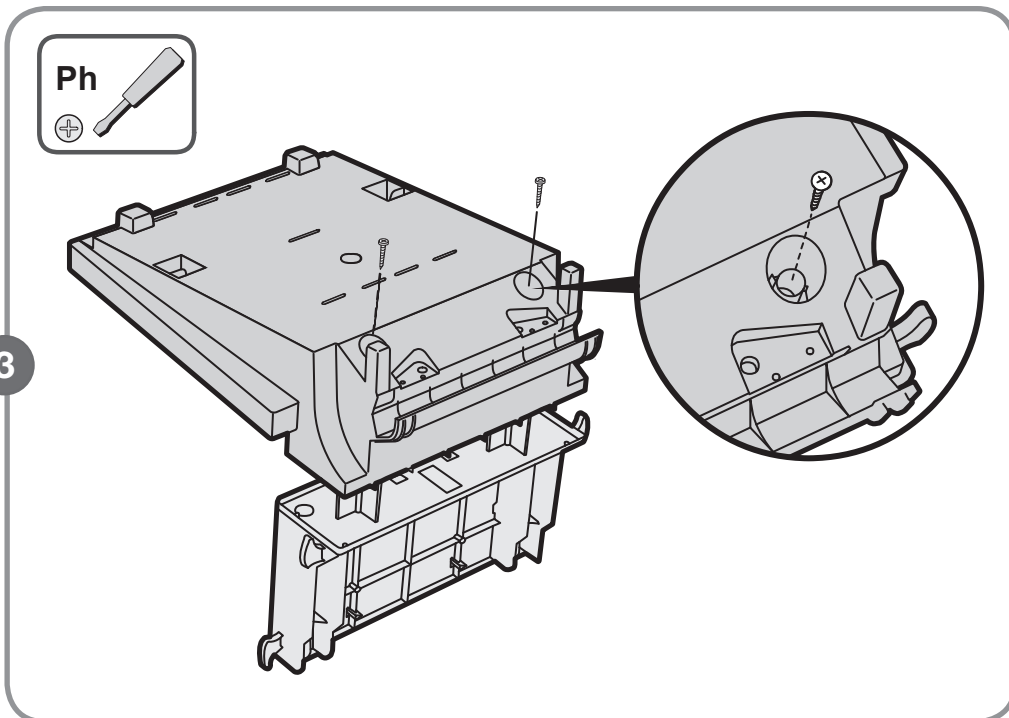


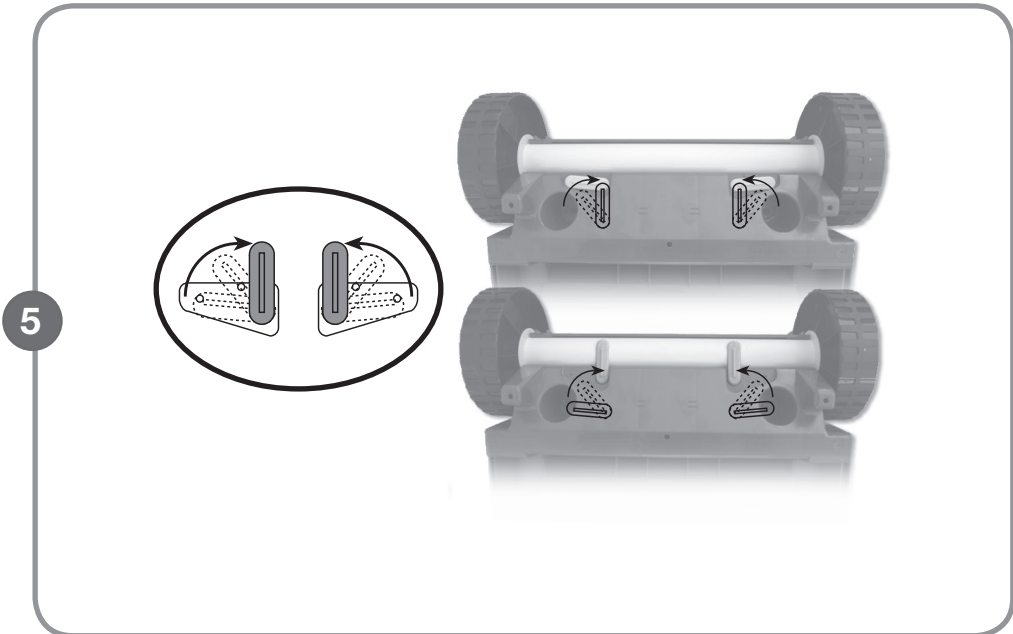
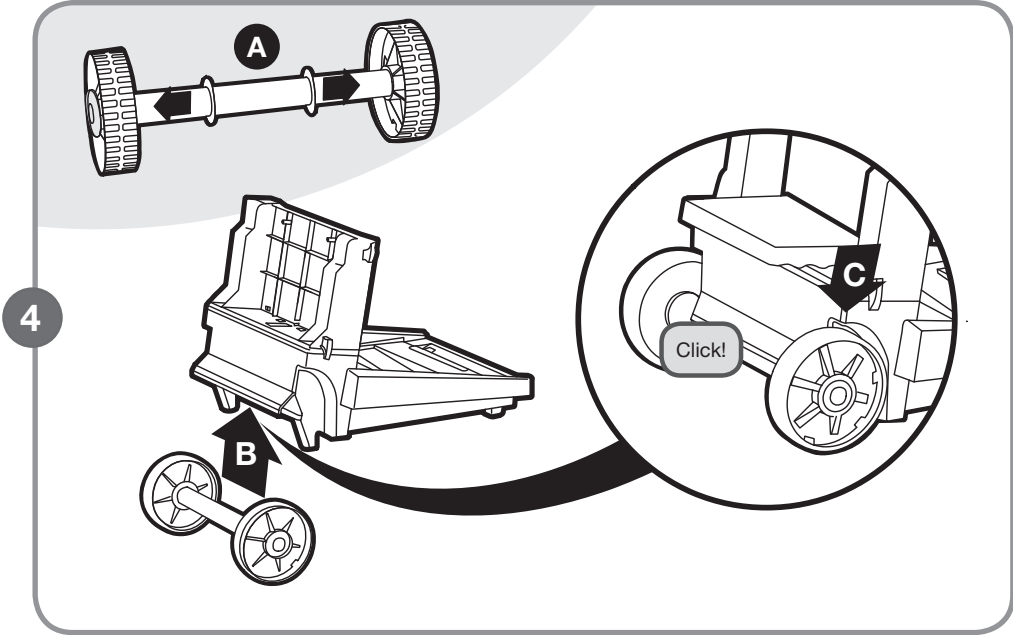
- (EN) Beware! Very Hot!
- (FR) Attention! Appareil très chaud!
- (ES) Atención! Muy caliente!
- (DEU) Vorsicht! Sehr heiss!

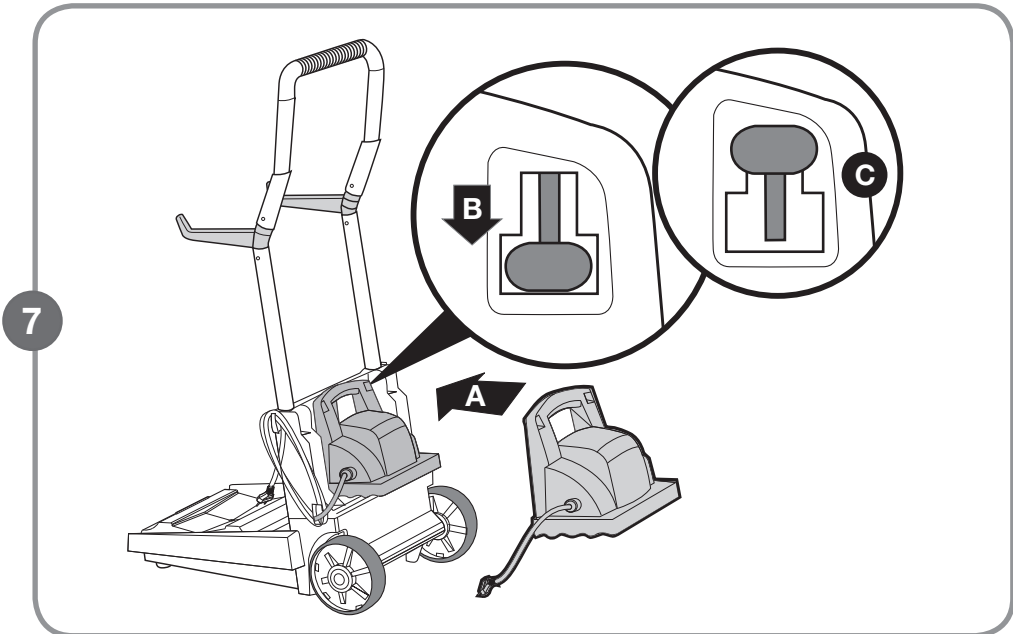
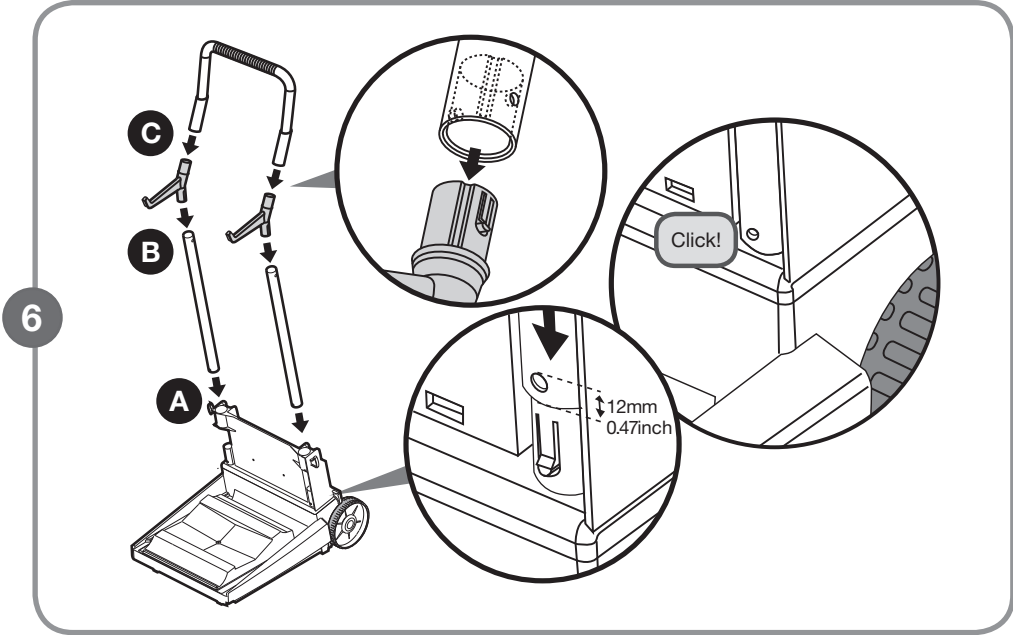
- (EN) • Keep power supply out of standing water.
- (EN) • Use only original Dynamic power supply- factory wired for 100/115/230/250 VAC mains supply.
- (FR) • Ne pas poser le boîtier électrique sur une surface humide.
- (FR) • Utiliser uniquement l'unité d'alimentation électrique du Dynamic - câblé en usine pour recevoir du courant en 100/115/230/250 VAC.
- (ES) • Mantener la fuente de alimentación alejada del agua estancada.
- (ES) • Utilice solamente la fuente de alimentación original de Dynamic; cableado en fábrica para alimentar redes de 100/115/230/250 VAC.
- (DEU) • Halten sie die stromversorgung von stehendem wasser fern.
- (DEU) • Benutzen sie nur die Dynamic -stromversorgung - fabrikkfertig für 100/115/230/250 VAC-netzanschluss.



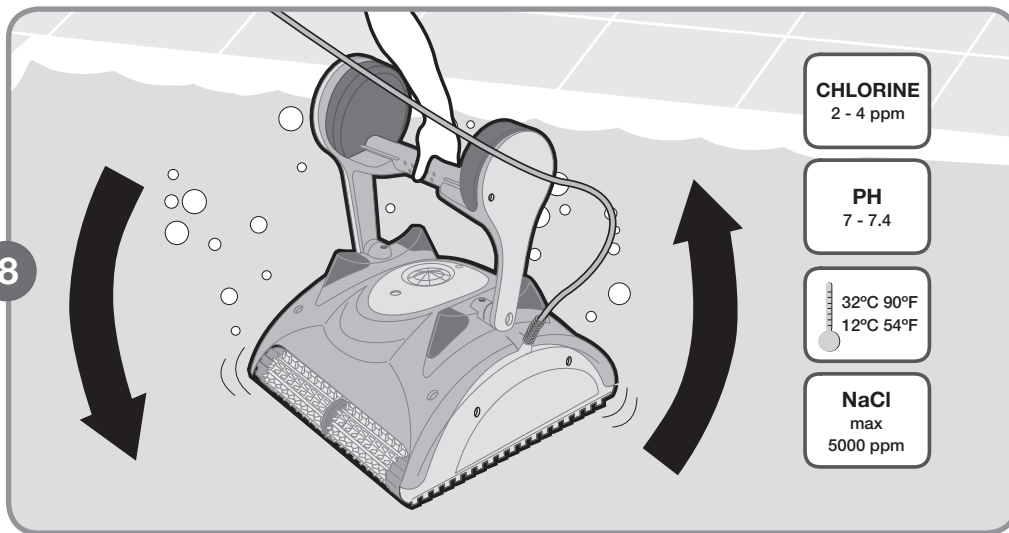
- Ⓔ **Caddy assembly**
- Ⓕ **Montage du Caddy**
- Ⓖ **Montaje del Caddy**
- Ⓓ **Caddy Montage**



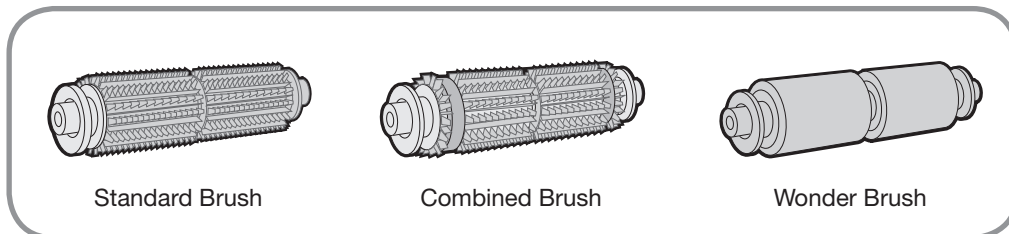


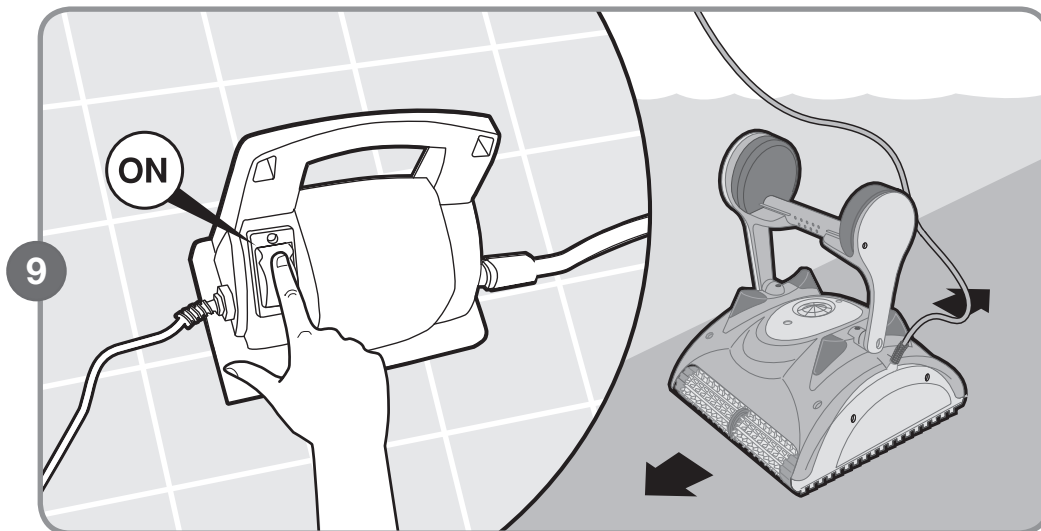


- (EN) Shake robot from side to side or turn it upside down to release trapped air.
- (FR) Secouez le robot sur les côtés ou de haut en bas pour libérer les bulles d'air.
- (ES) Sacuda el robot de lado a lado o póngalo boca abajo para soltar el aire retenido.
- (DEU) Schwenken sie den roboter von seite zu seite oder kippen sie ihn um, um den luftschluss zu befreien.



- (EN) Soak and squeeze PVA (Wonder brush) / PVA rings (Combined brush) in water.
- (FR) Tremper les PVA et presser-les (brosses Wonder) / les anneaux PVA (brosses combinées) dans l'eau.
- (ES) Remoje en agua y retuerza los PVA (cepillo Wonder) / anillos PVA (cepillo combinado).
- (DEU) Lassen Sie die PVA (Wonder brush) / PVA – Ringe (kombinierte Bürste) im Wasser einweichen und drücken sie dann aus.

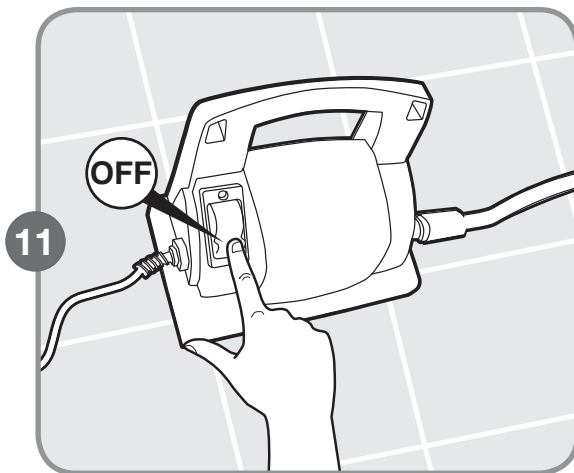




Remote Control Unit - RCU

- (EN) See instructions on pages 17-20
- (FR) Voir les instructions sur les pages 17-20
- (ES) Vea las instrucciones en páginas 17-20
- (DEU) Siehe Anweisungen auf den Seiten 17-20



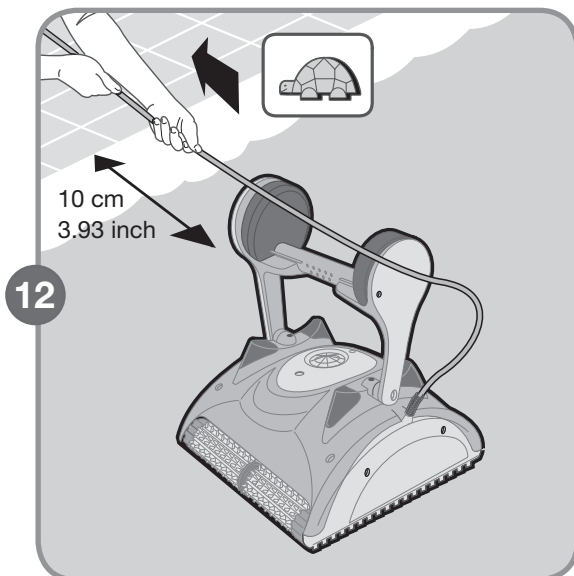


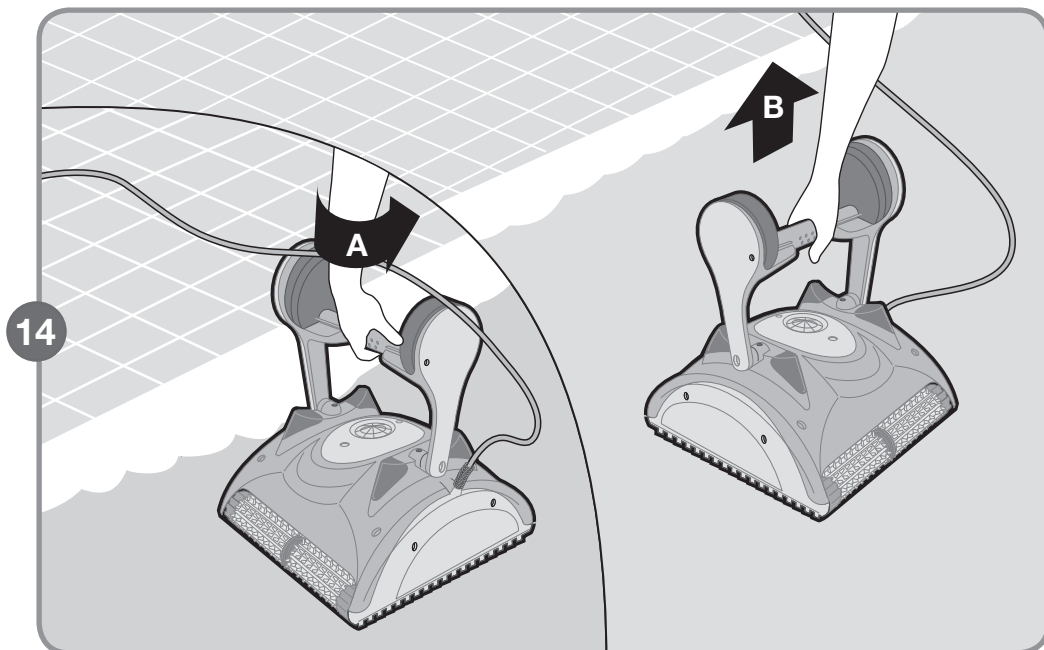
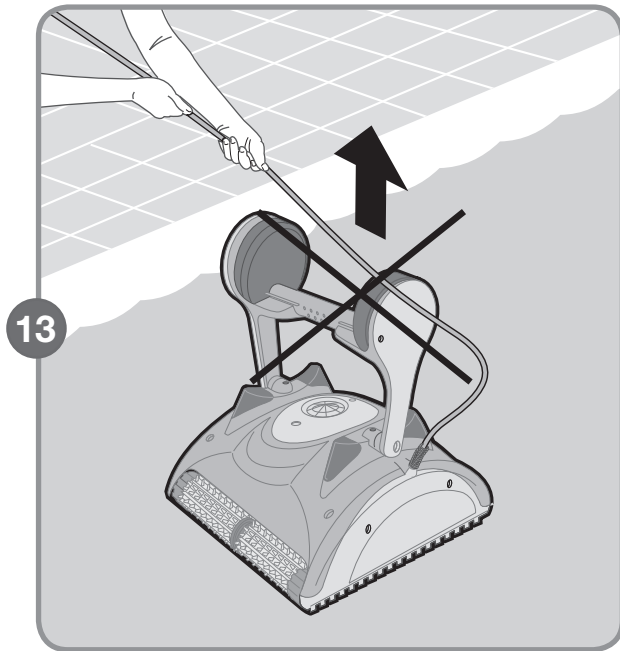
(EN) Although the robot will perform automatic shut-off at the end of the cleaning cycle, switch power supply "OFF" manually.

(FR) Bien que le robot s'éteigne automatiquement en fin de cycle de nettoyage, éteindre l'appareil manuellement.

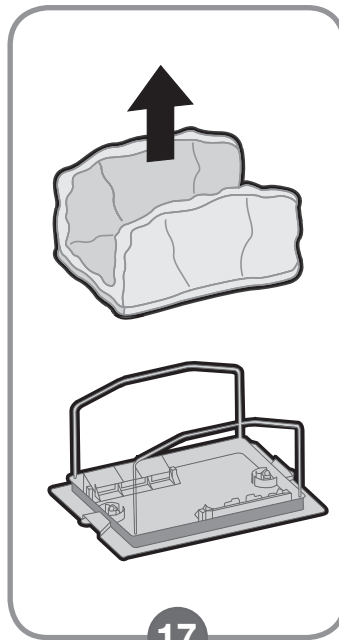
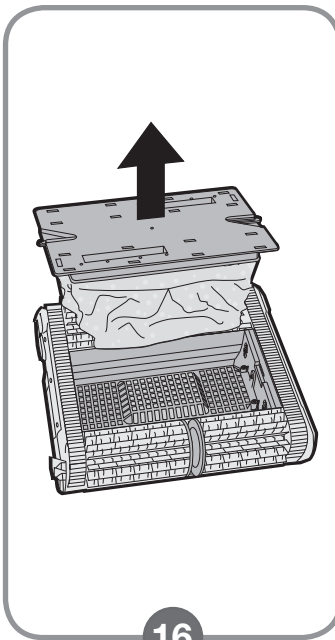
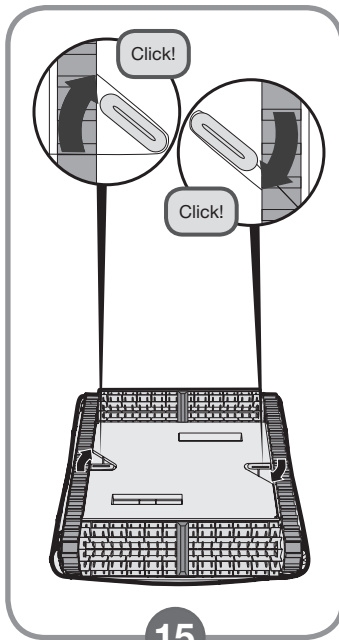
(ES) Aunque el robot efectuará el apagado automático al término del ciclo de limpieza, apague la fuente de alimentación ("OFF") automáticamente.

(DEU) Obwohl sich der Roboter am Ende des Reinigungszykluses automatisch selbst abschaltet, sollten Sie die Stromversorgung manuell auf „OFF“ stellen.



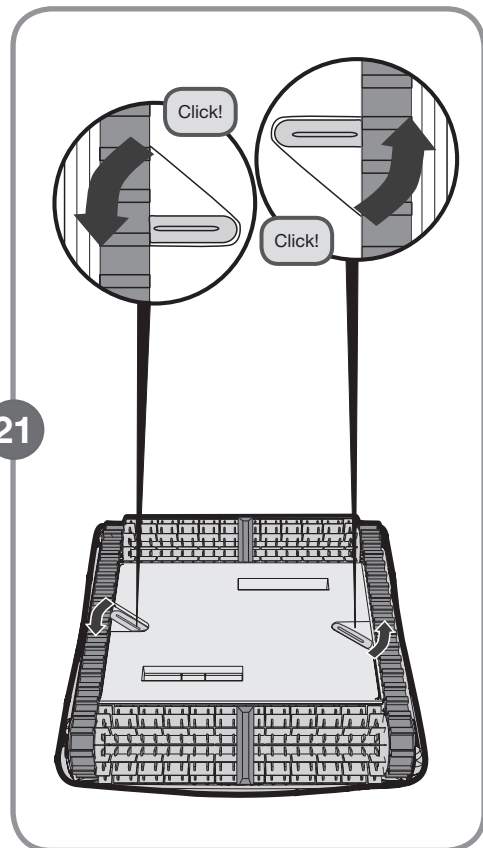
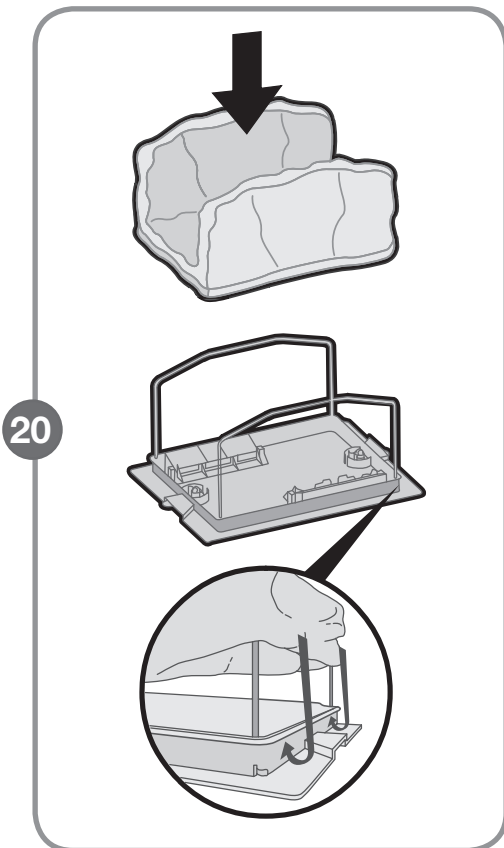
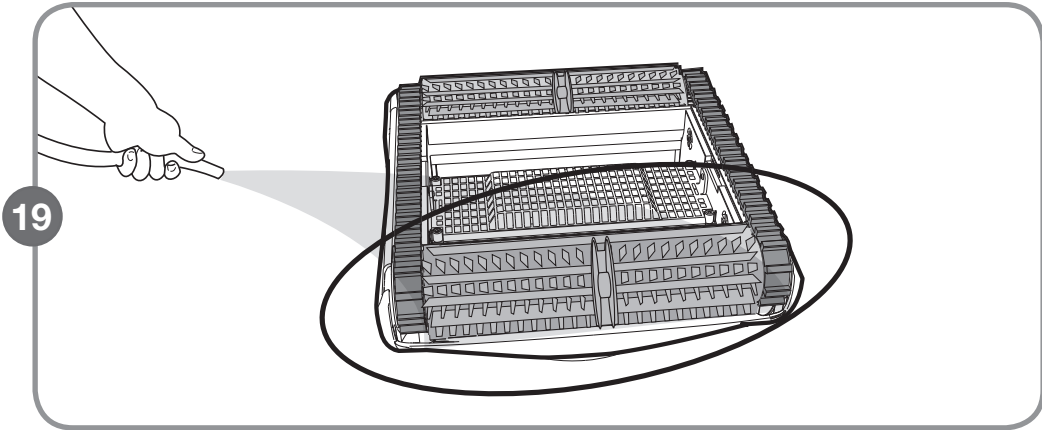
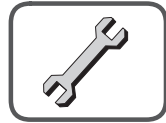


Filter Bag

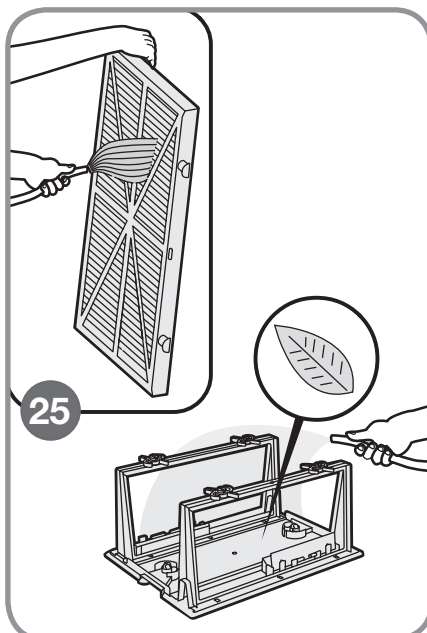
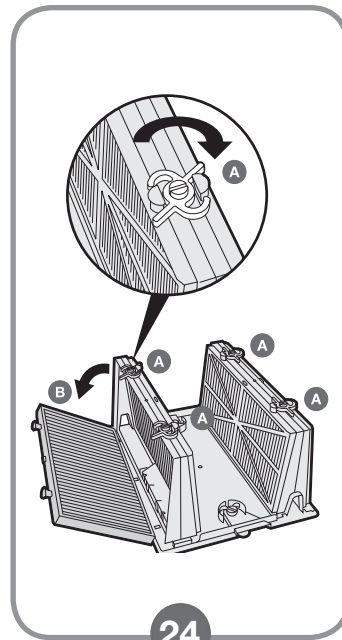
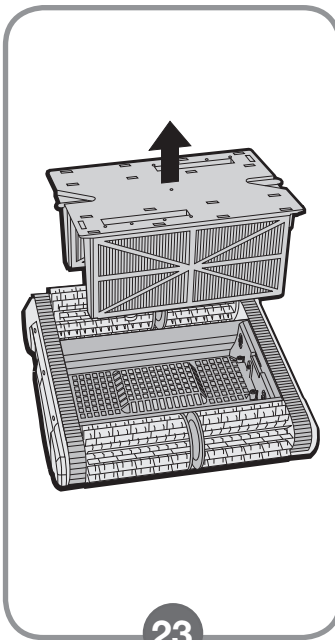
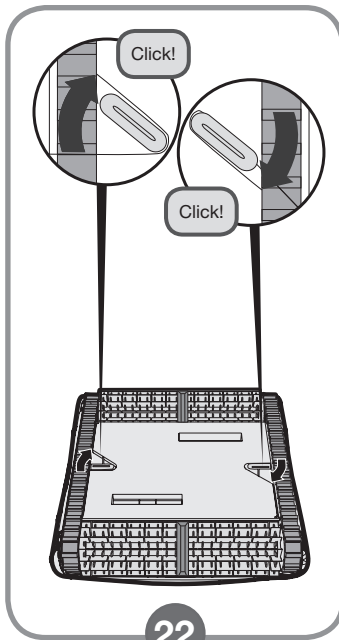


- (EN) It is recommended to periodically wash filter bag in a washing machine. Use synthetic cleaning program
- (FR) Il est recommandé de laver périodiquement le sac-filtre dans la machine à laver. Utiliser le programme de nettoyage synthétique
- (ES) Se recomienda lavar periódicamente la bolsa del filtro en una máquina lavadora. Utilice el programa para el lavado de fibras sintéticas
- (DEU) Es ist empfehlenswert, den filterbeutel regelmäßig in einer waschmaschine zu waschen. Betätigen sie ein synthetisches waschprogramm

Filter Bag



Cartridge Optional



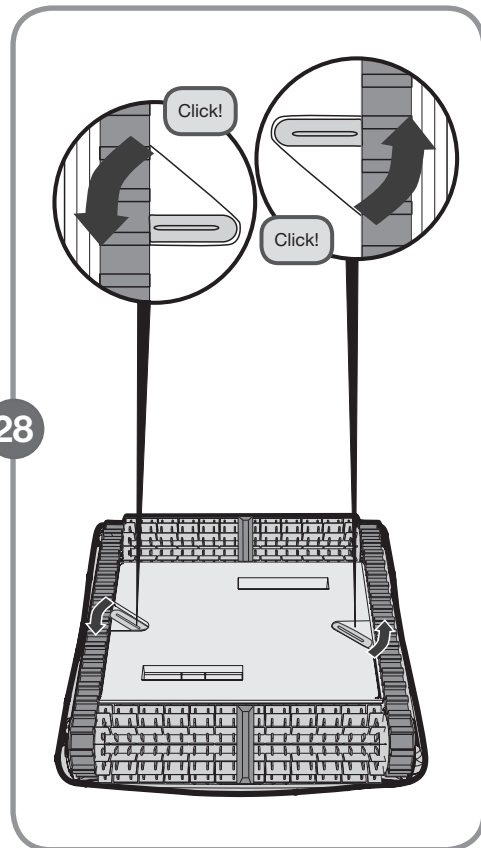
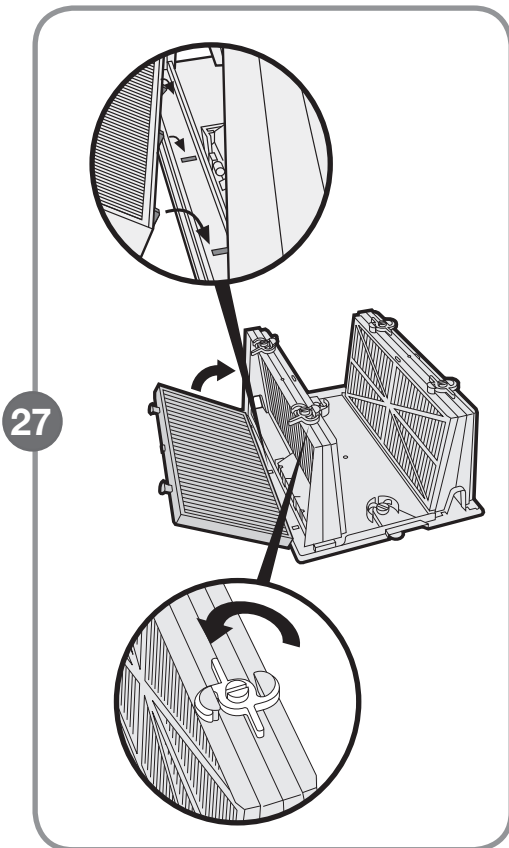
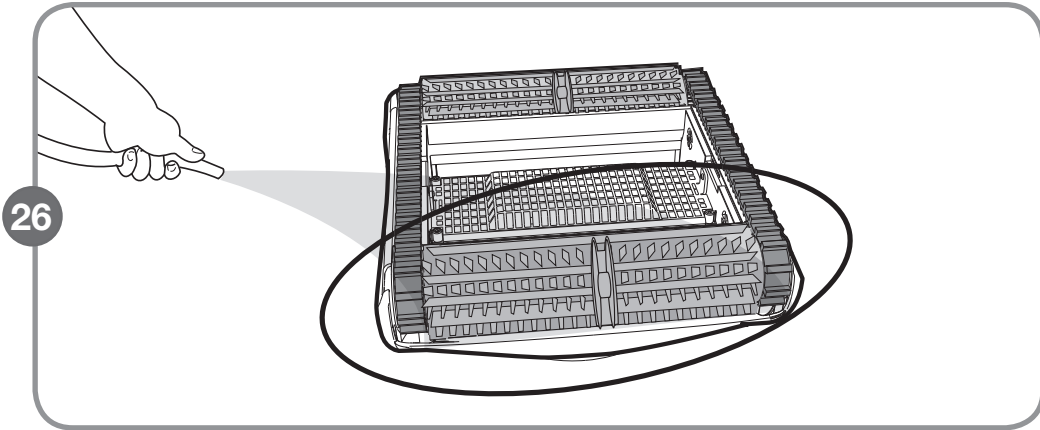
EN It is recommended to wash the cartridge after every cycle
Note: In extremely dirty pools (e.g. spring cleaning), there is a need to open and clean the cartridge every 1/2 hr. of operation. Failing to clean the cartridge will result in poor scanning and inability to climb the pool walls.

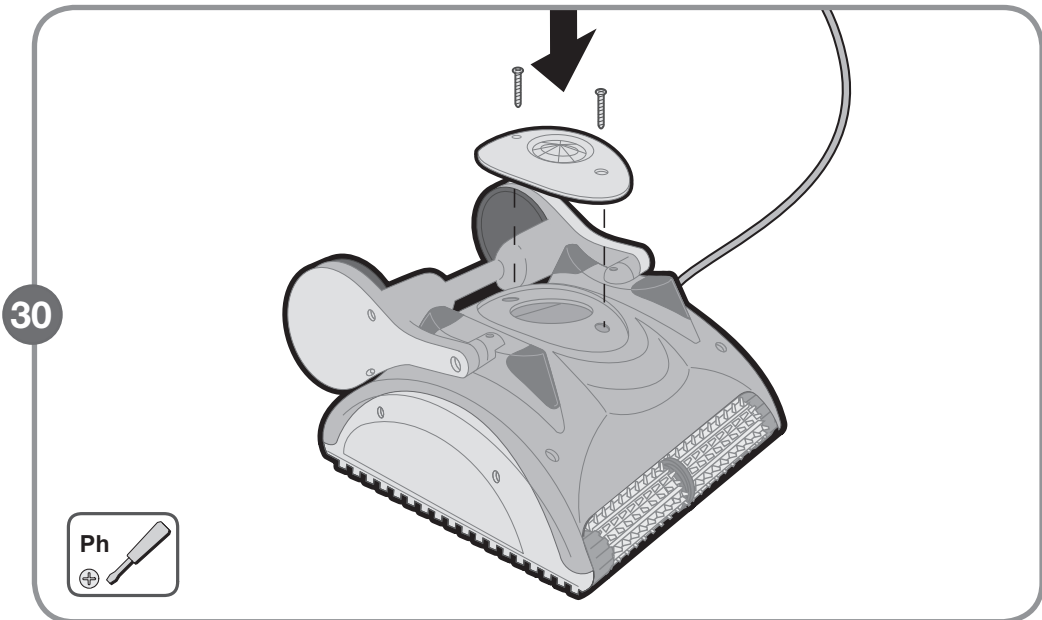
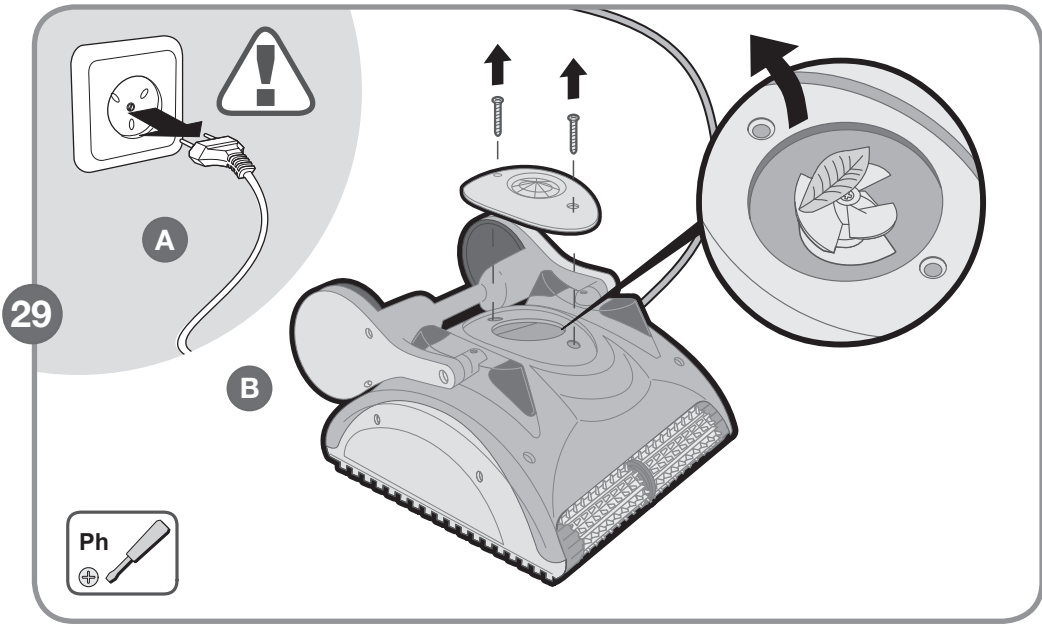
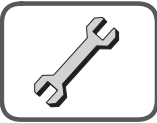
FR Il est recommandé de laver le cartouche après chaque cycle
Note: Pour les piscines très sales (comme par exemple lors d'un nettoyage de printemps) il est nécessaire d'ouvrir et de nettoyer le cartouche toutes les 1/2 heures de fonctionnement. Dans le cas contraire, le cartouche effectuera un recouvrement inefficace et sera incapable d'escalader les parois de la piscine

ES Se recomienda lavar el cartucho después de cada ciclo
Note: en piscinas extremadamente sucias (por ejemplo, durante la limpieza de la primavera), hay que abrir y limpiar el cartucho cada 1/2 hora de operación. De lo contrario, la exploración será deficiente y el robot no preparará por las paredes de la piscina

DEU Es ist nicht empfehlenswert, die Kassette nach jedem Reinigungszyklus auszuwaschen.
Hinweis: In sehr verschmutzten Schwimmbecken (zum Beispiel im Frühling), muss die Kassette alle 30 Minuten geöffnet und gereinigt werden. Sollte dies unterlassen werden, wird die Abtastungs- und Kletterfähigkeit des Roboters beeinträchtigt.

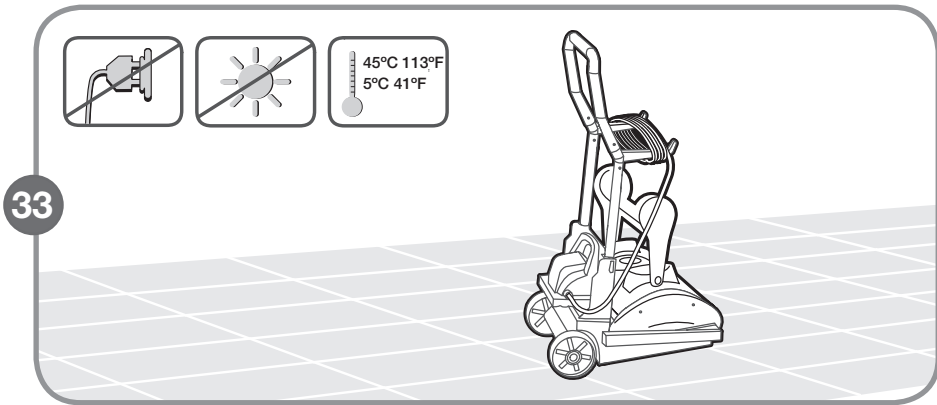
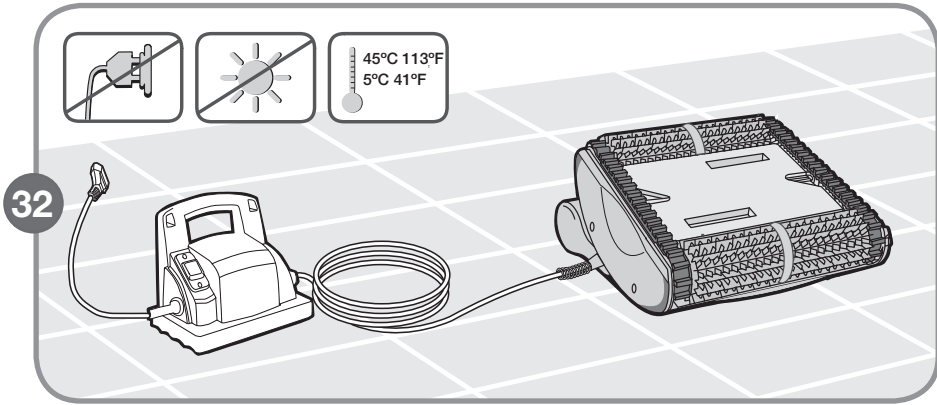
Cartridge
Optional

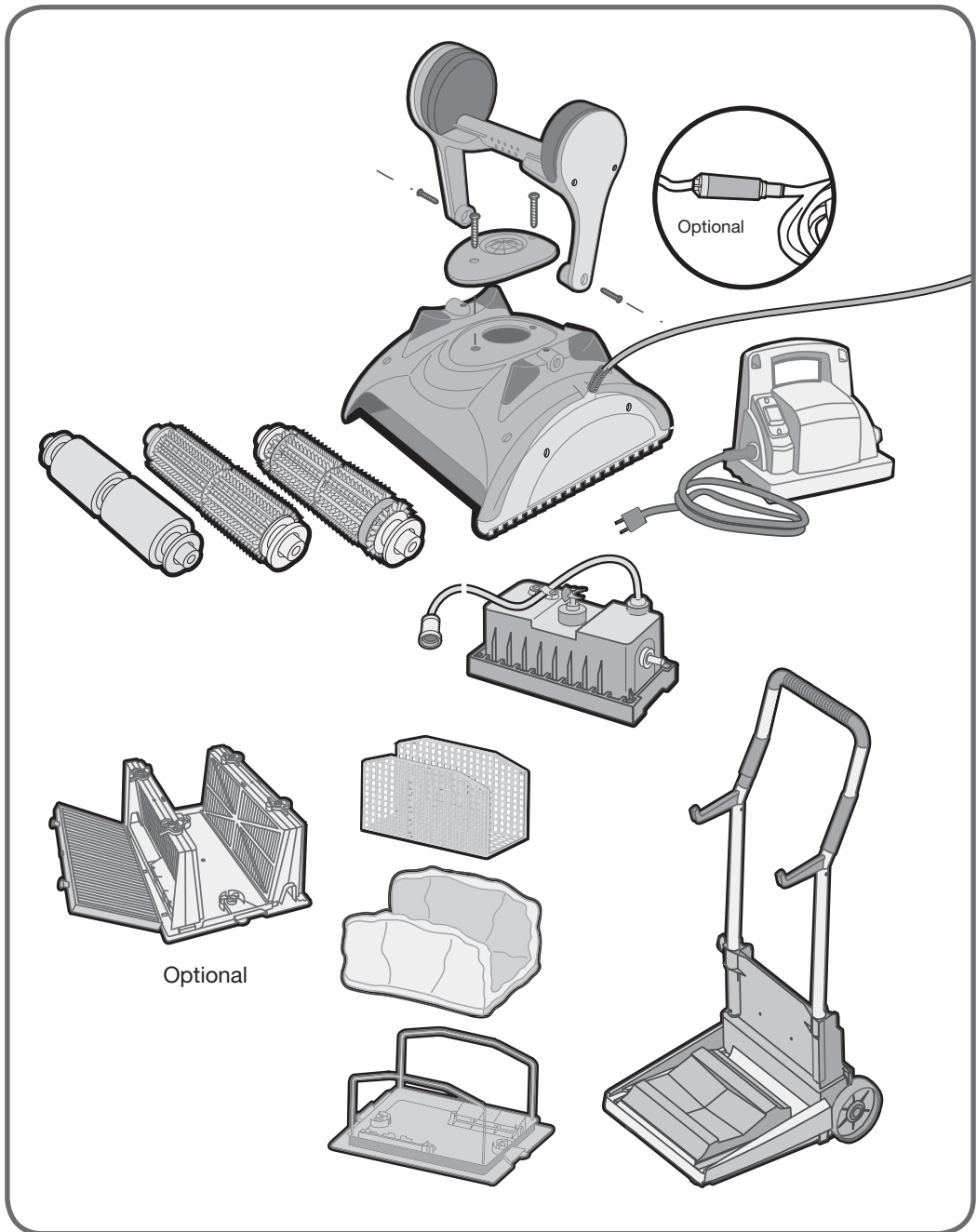






- EN Straighten the cable from time to time.
- FR Redresser le câble de temps en temps.
- ES Enderezar el cable de vez en cuando.
- DEU Richten Sie das Kabel von Zeit zu Zeit.





RCU
English



Remote Control Unit (RCU)

ON

These buttons are used for switching between options.
This button is used to switch on the RCU.

Fast mode



This is the Fast Mode button -
Operating the Dolphin for 1 hour
cycle time - cleaning floor only.

Regular mode



This is the Regular Mode button -
Operating the Dolphin for 3
hours cycle time.

Joystick - Will move the Dolphin in all directions.



Battery Replacement

- Open the battery cover.
- Remove all used batteries from the RCU.
- Place two 1.5 V AAA batteries into the RCU as shown in the drawing inside the battery housing.
- Close the battery cover.

The RCU will shut down automatically after 1 minute.

If you are not using your RCU for more than 6 months - remove batteries.

RCU
Français



La télécommande

Ces boutons sont utilisés pour se déplacer entre les options.

ON

Ce bouton est utilisé pour allumer de la télécommande.

Fast mode



Bouton «Mode rapide» («Fast mode») – actionne le Dolphin pour un cycle de 1 heure – nettoyage du sol seulement.

Regular mode



Bouton «Mode normal» («Regular mode») – actionne le Dolphin pour un cycle de 3 heures.

Joystick – permet de déplacer le Dolphin dans toutes les directions.



Remplacement des piles de la télécommande :

- Ouvrez le couvercle du logement des piles,
- Retirez les piles usagées de la télécommande,
- Placez 2 nouvelles piles 1,5 V AAA dans la télécommande,
- Refermez le couvercle du logement des piles.

La télécommande s'éteindra automatiquement au bout d'une minute.

RCU Español



Unidad de Control Remoto (RCU)

Estos botones se usan para cambiar entre las opciones.

ON

Este botón se usa para encender la RCU.

Fast mode

Botón "Fast mode" – opera el Dolphin por un ciclo de 1 hora – solamente limpieza del piso.

Regular mode

Botón "Regular mode" – opera el Dolphin por un ciclo de 3 horas.

Joystick – moverá el Dolphin en todas las direcciones.



Reemplazo de la batería de la Unidad de Control Remoto (RCU)

- Abrir la tapa trasera de la batería
- Remover las baterías usadas de la RCU
- Colocar 2 baterías AAA de 1.5 V en la RCU
- Cerrar la tapa de la batería

La RCU se cerrará automáticamente después de 1 minuto.

RCU
Deutsch



Fernbedienung

Mit diesen Tasten kann zwischen den Auswahlmöglichkeiten umgeschaltet werden.

ON

Diese Taste wird benötigt um die R.C.U einzuschalten.

Fast mode



Diese ist die Schnellmodus - Taste für eine Betriebsdauer von einer Stunde – nur der Boden wird gereinigt.

Regular mode



Diese ist die Normalmodus - Taste für eine Betriebsdauer von drei Stunden.

Joystick – wird benötigt um den Dolphin-Reiniger in alle Richtungen zu manövrieren.



Austausch der Batterien der Fernbedienung

- Öffnen Sie die Batterieabdeckung.
- Nehmen Sie die verbrauchten Batterien aus der Fernbedienung.
- Setzen Sie zwei 1,5 V AAA-Batterien wie auf der Innenseite des Batteriegehäuses gezeigt, in die die Fernbedienung ein.
- Schließen Sie die Batterieabdeckung.

Entnehmen Sie die Batterien, falls Sie Ihre Fernbedienung für länger als 6 Monate nicht benutzen.



